

Е.В. МЕЩЕРЯКОВА
(Волгоград)

**ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ
КАК ИНОЯЗЫЧНОМУ
ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ НА ОСНОВЕ
ВИДЕОКУРСА “EXTRA ENGLISH”**

Рассматривается формирование аудитивной компетенции у учащихся на материале опытной работы студентов Института иностранных языков Волгоградского государственного социально-педагогического университета в период практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности. Доказывается положение о том, что аудитивная компетенция является важным фактором иноязычного взаимодействия, к которому можно эффективно готовить с помощью цифровых технологий. В качестве примера используется видеокурс “Extra English”.



Ключевые слова: обучение аудированию, негативные факторы, средства, принципы обучения аудированию, практики студентов.

Процесс обучения аудированию как средство осуществления коммуникации возрастает в связи с ускорением информационного прогресса, использованием цифровых технологий, переходом к информационному обществу, в котором одним из основных способов получения информации является восприятие и понимание иноязычной речи на слух при прослушивании новостей, просмотре образовательных, развлекательных телепередач, фильмов на английском языке, общении онлайн и т.д. В наши дни владение информацией становится неотъемлемой частью иноязычного взаимодействия, важнейшим инструментом в любой сфере деятельности – профессиональной или бытовой – в рамках ежедневной активности в связи с интеграцией России в мировое образовательное пространство и все более широкой возможностью проходить обучение в вузах за рубежом (например, в США, Германии, Франции и т.д.), работать за границей во время школьных каникул в Европе или Северной Америке, в связи с устройством на работу, требующую профессионального знания английского языка.

Аудитивная компетенция является одной из ведущих компетенций наравне с коммуникативной, социокультурной, дискурсивной в

иноязычном взаимодействии, поскольку умение понимать иноязычную речь на слух является одним из учебных и профессионально-ориентированных умений для любого желающего овладеть английским языком. Без умения воспринимать иноязычную речь на слух невозможны взаимодействие и сотрудничество на английском языке. Эффективной коммуникации также не может быть без умения воспринимать, понимать речь и реагировать на нее согласно ситуации общения, о чем свидетельствуют научные исследования, диссертации по проблемам аудирования [6; 8; 12].

Термин *аудирование* является сложным понятием, привлекающим внимание ученых, исследователей, методистов своей неоднозначностью и сложностью процесса формирования [1; 6; 8]. Чаще всего аудирование определяется в методической литературе как рецептивная деятельность, включающая в себя одновременное понимание и восприятие звучащей речи. В процесс восприятия входят анализ и синтез разноуровневых языковых единиц – фонем, слов, морфем, предложений, в результате чего звуковые сигналы преобразуются в смысловую запись, происходит смысловое понимание. В аудировании присутствуют цель и средство обучения. Цель определяют общими задачами курса, этапом обучения. В задачи включают формирование базовых навыков аудирования. Основной для аудирования является задача научить понимать речь для взаимодействия с другими людьми (Г.В. Архипов, И.Л. Бим, Н.В. Елухина, Я.М. Колкер, С.Г. Мехтиханлы и др.). Это взаимодействие в настоящее время в большей степени осуществляется за счет использования информационно-коммуникативных технологий (ИКТ), а не реального общения *face to face*.

Рассмотрим, каким образом происходит расширение взаимодействия обучаемого в социуме за счет использования ИКТ. В стандартах указывают, что учащимся необходимо обеспечить доступ (а именно удаленный доступ) в случае использования электронного обучения, цифровых технологий, дистанционных образовательных технологий в рамках информационно-коммуникативного подхода к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определен в рабочих программах дисциплин, модулях и подлежит ежегодному обновлению. Организация такой работы требует значительных временных и ма-

териальных затрат от образовательных учреждений и наличия хотя бы первичных навыков и умений начинающего пользователя для такой среды [3–5].

Восприятие речи на слух и, соответственно, осуществление взаимодействия сопряжено с преодолением множества трудностей, вызванных преимущественно тремя факторами: условиями коммуникации, лингвистическими особенностями звучащей речи, объективной сложностью перекодирования звуковых сигналов в смысловую запись [7, с. 38–41].

Первая группа трудностей связана с условиями коммуникации, среди них наиболее существенны следующие:

- однократность предъявления информации и необходимость задействовать все средства для понимания при первичном прослушивании текста;
- необратимость аудирования, не дающая ученику возможности пословного анализа и требующая от слушающего быстрого, почти синхронного опознания звуковых сигналов;
- темп, задаваемый говорящим, заставляющий аудитора воспринимать речь в «навязанном» ему скоростном режиме;
- аудирование речи людей с различными голосовыми характеристиками и индивидуальной произносительной манерой (как, например, Hector в “Extra English”), вызывающее необходимость адаптироваться к голосам разной силы и тембра, к произношению, отклоняющемуся от нормативного.

Несовпадение некоторых паралингвистических компонентов в разных языковых культурах, а именно русской и иноязычной, также не способствует успеху коммуникации. Отсутствие зрительных опор (иноязычного печатного текста) и обратной связи с источником информации особенно осложняет понимание «механической речи». Неоспоримым является тот факт, что воспринимать иноязычную речь в живом реальном взаимодействии легче, чем речь, прослушиваемую с использованием информационно-коммуникативных технологий, современных девайсов.

Аудитивные трудности второй группы определяются лингвистическими характеристиками звучащей речи, к которым относят:

- фонематические трудности (они возникают из-за расхождения графической и акустической форм слова в условиях неполного стиля произношения);
- ритмико-интонационные особенности;
- трудности лексического характера, вызванные распознаванием омофонов (*rip – rib*),

омонимов, разграничением многозначных слов, различением паронимов, имен собственных;

- трудности восприятия экспрессивной и стилистически окрашенной речи, создаваемые транспозицией грамматических форм.

К третьей группе относят трудности, связанные с пониманием смысловой стороны информации:

- предметного, т.е. фактического содержания;
- логики изложения;
- общей идеи сообщения, мотивов говорящего (а также формирование своего отношения к услышанному).

На основе указанных групп трудностей и строятся стратегии обучения аудированию [7, с. 38–41].

В методике обучения иностранным языкам выделяют следующие возможные типы подготовительных и речевых упражнений.

Языковые упражнения направлены на развитие фонематического слуха, механизма внутреннего проговаривания: прослушайте и повторите несколько пар слов (*pig / peg, chin / gin, rich / ridge, jet / yet*).

Упражнения на развитие интонационного слуха и механизма сегментации речевой цепи:

- прослушайте предложение, разбейте его в графическом ключе на синтагмы (*My father's job involves travelling. We have to move quite often. We've lived in 5 different places in 7 years, etc*);

- прослушайте пары предложений, поставьте знак +, если они одинаковы, и знак –, если они разные (*I haven't got a boat / I haven't got a vote. How many bolts are there? / Have many volts are there?*).

Предречевые упражнения на развитие механизма оперативной памяти: прослушайте ряд слов, повторите их в указанной последовательности; слушайте и повторяйте; прослушайте фразы, соедините их в одно предложение и т.д.

В качестве средств осуществления обучения аудированию для эффективного иноязычного взаимодействия из ИКТ все более популярными становятся цифровые технологии, которые имеют ряд преимуществ: ученики лучше воспринимают, понимают и запоминают материал; происходит большая экономия времени; осуществляется индивидуализация обучения на основе глубины, последовательности усвоения, индивидуального темпа работы за счет многократного осуществления коррекции и контроля знаний, проведения

предварительного тестирования; повышается уровень мотивации и интенсификация обучения аудированию за счет использования множественных функций экрана, вигов, подкастов, субтитров на английском и родных языках, зрелищности мультимедиа [3–5].

В курсе методики обучения английскому языку мы рекомендуем использовать такие сайты, как “Coursera”, “Ted Talks”, “Extra English” на Chanel 4. Наши рекомендации базируются на опыте использования этого видеокурса студентами института иностранных языков в период практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности. Рассмотрим факторы, согласно которым данный видеокурс может быть рекомендован к использованию для обучения аудированию на английском языке в процессе иноязычного взаимодействия учащимися средней школы.

Во-первых, фразы, используемые в учебном видеокурсе “Extra English”, соответствуют программе обучения английскому языку в средней общеобразовательной школе. В качестве примера возьмем следующий фрагмент из *Episode 1 Extra English: – JiJy, – Did you get my message? – Please call me – Love, John*, etc. Во-вторых, использование разнообразных видео-временных форм (таких как, например *...but I can't get ready! Annie and her hippie friends are getting ready to protest at some cosmetic factor. – Ha! Doesn't she understand how important today is for me...*) соответствует программе обучения английскому языку в общеобразовательной школе. В-третьих, лексический состав подтверждает эффективность видеокурса: *Well, nearly. There'll be 45 journalists there too, but really it's just me and gorgeous Leo! I have big, big decisions to make. Like which dress*. В-четвертых, очевидно разнообразие грамматических явлений, часто употребляемых и являющихся весьма актуальными: структур, модальных глаголов, придаточных и условных предложений (*It was very expensive, but it's worth it, because tonight, I'm going to a premiere. Oh, I can't wait! I wonder if Leonardo will be there? Now I must get ready. Tonight, this little lady's going to shine!*). В-пятых, обсуждаются актуальные проблемы, такие как защита окружающей среды, защита животных от бесчеловечного отношения, общение включает темы ежедневного обиходного взаимодействия (*Dating, Looking for a Job, Shopping, Relationship, Protection of Environment*, etc.).

Вышеприведенные факты позволяют нам утверждать, что рекомендованный видеокурс “Extra English”, становящийся все более по-

пулярным во всем мире, имеет все основания быть использованным как средство обучения аудированию учащихся в средних и старших классах общеобразовательных школ, что и происходит весьма эффективно на базе использования ряда учебных заведений в г. Волгограде. В процессе участия в практиках по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности на базе методических лабораторий института иностранных языков в течение ряда лет были созданы разнообразные комплексы заданий. Опираясь на принцип коммуникативности, обучаемые чаще всего выбирают именно сайт “Extra English”, который предлагает материал живого реального общения. Другой принцип, который выступал как ведущий при построении данных заданий, – это принцип самостоятельности и автономности работы обучаемых, поскольку, с одной стороны, согласно современным требованиям к процессу обучения, степень самостоятельности должна быть очень высокой, с другой – особенности обучения аудированию требуют значительного объема материала. Технологии обучения аудированию таковы, что обучить пониманию иноязычного текста можно только на большом объеме материала, что приводит к необходимости использования самостоятельной работы во внеучебное время и невозможности ограничения только учебной работой на уроке.

Был использован преимущественно социокультурный подход, предполагающий применение материала аутентичного, направленного на ситуации общения в реальном социуме. Сайт “Extra English” проиллюстрировал, каким образом общаются и какую лексику, грамматические структуры и фразы используют люди, живущие в странах изучаемого языка, в нашем случае английского.

Задания студенты распределяли по эпизодам, чтобы стимулировать проектную деятельность, самостоятельную работу учащихся во внеучебное время и осуществлять контроль за аудированием. Апробация использования комплексов заданий по аудированию осуществлялась студентами Института иностранных языков Волгоградского государственного социально-педагогического университета в рамках их практик по английскому языку на 4-м и 5-м курсах в общеобразовательных школах, гимназиях и лицеях г. Волгограда. Почти все обучаемые указали, что как в реальном общении, так и в иноязычном взаимодействии на английском языке посредством ИКТ они испытывали меньше трудностей, освоив видеокурс “Extra English”.

В данной статье мы предприняли лишь попытку рассмотреть, в каком направлении желательнее учить студентов обучать формированию аудитивной компетенции согласно требованиям современной программы обучения английскому языку учащихся средних и старших классов в общеобразовательной школе, если использовать современные информационные технологии и опираться на принцип самостоятельности и принцип коммуникативности в рамках социокультурного подхода. Будучи ограниченными рамками статьи, в качестве практического примера мы привели лишь работу с сайтом “Extra English”.

Список литературы

1. Архипов Г.В. О влиянии темпа речи на аудирование // Психология и методика обучения иностранным языкам. М.: Просвещение, 1969.
2. Бим И.Л., Каменецкая Н.П. О преподавании иностранных языков на современном этапе // Иностранные языки в средней школе. 1995. № 3. С. 6–11.
3. Верисокин Ю.И. Видеофильм как средство мотивации школьников при обучении иностранному языку // Иностр. языки в школе. 2014. № 5. С. 31–34.
4. Владимировна Н.М. Интернет на уроках иностранного языка // Иностр. языки в школе. 2002. № 2. С. 52–55.
5. Гаврилова А.В., Белгородский Б.А., Яновская Е.Е. Использование ГРВ-метода для проверки эффективности нового способа обучения аудированию // Вопросы методики преподавания в вузе. СПб.: СПбГПУ, 2004. Вып. 6. С. 50–55.
6. Гаврилова А.В. Обучение аудированию иноязычной речи в условиях неязыкового вуза (на материале английского языка): автореф. ... дис. канд. пед. наук., СПб., 2006 [Электронный ресурс]. URL: <http://www.disscat.com/content/obuchenie-audirovaniyu-inoyazychnoi-rechi-v-usloviyakh-neyazykovogo-vuza-na-materiale-anglii> (дата обращения: 27.03.2017).
7. Гез Н.И. О факторах, определяющих успешность аудирования иностранной речи // Иностр. языки в школе. 1999. № 5. С. 38–41.
8. Гнилова Т.Н. Обучение иностранному языку дошкольников и младших школьников с опорой на популярную песенную мелодику: автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 2001.
9. Елухина Н.В. Обучение слушанию иноязычной речи // Иностр. языки в школе. 1996. № 5. С. 28–36.
10. Колкер Я.М., Устинова Е.С. Обучение восприятию на слух английской речи: практикум: учеб. пособие для студентов высш. учеб. заведений. М.: Академия, 2004.
11. Мехтиханлы С.Г. Аудирование как главный аспект в обучении русскому языку иранских студентов // Филология и лингвистика. 2017. № 1. С. 58–62.
12. Михина А.Э. Методика формирования стратегий аудирования у студентов неязыкового вуза (английский язык): автореф. дис. ... канд. пед. наук. Улан-Уде, 2009 [Электронный ресурс]. URL: <https://refdb.ru/look/3384012-pall.html> (дата обращения: 27.03.2017).

* * *

1. Arhipov G.V. O vlijanii tempa rechi na audirovanie // Psihologija i metodika obuchenija inostrannym jazykam. M.: Prosveshhenie, 1969.

2. Bim I.L., Kameneckaja N.P. O prepodavanii inostrannyh jazykov na sovremennom jetape // Inostranye jazyki v srednej shkole. 1995. № 3. S. 6–11.

3. Verisokin Ju.I. Videofil'm kak sredstvo motivacii shkol'nikov pri obuchenii inostrannomu jazyku // Inostr. jazyki v shkole. 2014. № 5. S. 31–34.

4. Vladimirova N.M. Internet na urokah inostrannogo jazyka // Inostr. jazyki v shkole. 2002. № 2. S. 52–55.

5. Gavrilova A.V., Belgorodskij B.A., Janovskaja E.E. Ispolzovanie GRV-metoda dlja proverki jeffektivnosti novogo sposoba obuchenija audirovaniyu // Voprosy metodiki prepodavaniya v vuze. SPb.: SPbGPU, 2004. Vyp. 6. S. 50–55.

6. Gavrilova A.V. Obuchenie audirovaniyu inozazychnoj rechi v uslovijah neязыkovogo vuza (na materiale anglijskogo jazyka): avtoref. ... dis. kand. ped. nauk., SPb., 2006 [Jelektronnyj resurs]. URL: <http://www.disscat.com/content/obuchenie-audirovaniyu-inoyazychnoi-rechi-v-usloviyakh-neyazykovogo-vuza-na-materiale-anglii> (дата obrashhenija: 27.03.2017).

7. Gez N.I. O faktorah, opredel'jajushhh uspešnost' audirovaniya inostrannoju rechi // Inostr. jazyki v shkole. 1999. № 5. S. 38–41.

8. Gnilova T.N. Obuchenie inostrannomu jazyku doškol'nikov i mladših shkol'nikov s oporoj na populjarnuju pesennuju melodiku: avtoref. dis. ... kand. ped. nauk. M., 2001.

9. Eluhina N.V. Obuchenie slušaniju inozazychnoj rechi // Inostr. jazyki v shkole. 1996. № 5. S. 28–36.

10. Kolker Ja.M., Ustinova E.S. Obuchenie vosprijatiju na sluh anglijskoju rechi: praktikum: ucheb. posobie dlja studentov vyssh. ucheb. zavedenij. M.: Akademija, 2004.

11. Mehtihanly S.G. Audirovanie kak glavnyj aspekt v obuchenii russkomu jazyku iranskih studentov // Filologija i lingvistika. 2017. № 1. S. 58–62.

12. Mihina A.Je. Metodika formirovaniya strategij audirovaniya u studentov neязыkovogo vuza (anglijskij jazyk): avtoref. dis. ... kand. ped. nauk. Ulan-Ude, 2009 [Jelektronnyj resurs]. URL: <https://refdb.ru/look/3384012-pall.html> (дата obrashhenija: 27.03.2017).

Teaching listening as foreign language interaction based on the video course "Extra English"

The article deals with the auditive competence of students based on the material of the practical work of students of the Institute of Foreign Languages, Volgograd State Socio-Pedagogical University during their practice period for acquiring vocational skills and experience. It is proved that the auditive competence is an important factor in foreign language interaction; digital technologies can be effectively used in training. The video course "Extra English" is used as the example.

Key words: *listening practice, negative factors, devices, principles of teaching listening, practice periods of students.*

(Статья поступила в редакцию 21.07.2017)

Е.А. ЛОКТЮШИНА
(Волгоград)

**РЕАЛИЗАЦИЯ МОДЕЛЕЙ
ПРЕДМЕТНО-ЯЗЫКОВОГО
ИНТЕГРИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ
В РОССИЙСКОЙ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРАКТИКЕ**

Представлены основные модели подхода «предметно-языковое интегрированное обучение». Доказывается эффективность данного подхода в профессиональной подготовке будущих специалистов и приводятся примеры его реализации российскими университетами. Успешная реализация рассмотренных моделей позволяет сделать вывод о том, что иностранный язык в настоящее время рассматривается в качестве стратегического компонента системы профессиональных компетенций.

Ключевые слова: *предметно-языковое интегрированное обучение, цели и содержание профессиональной подготовки, интеграция языкового и предметного содержания, модели предметно-языкового интегрированного обучения, система компетенций.*

Текущее десятилетие отмечено завершением перехода российского высшего профессионального образования на двухуровневую систему. В связи с этим актуальным становится

вопрос о степени сформированности компетенций, необходимых для решения набора профессиональных задач, т.е. о способности применять знания, умения, навыки и личностные качества для успешной работы на производстве, в межкультурной деятельности и международном общении. Немаловажным также становится вопрос об адаптивности молодых специалистов к условиям многофункциональной профессиональной деятельности, их психологической устойчивости и восприимчивости к общественным и социальным переменам.

Экономическая ситуация, сложившаяся в России за последние годы, обусловленная мировым кризисом и геополитической ситуацией в мире, с одной стороны, препятствует поступательному движению российской экономики, а с другой – служит стимулом к выходу российского образования на новый качественный уровень, углублению международного сотрудничества и партнерства в области образования, экономики и управления, что отражается в стремлении российских и зарубежных университетов к взаимному обмену знаниями и информационному обогащению с целью интеграции мировых образовательных практик.

Так, британская компания QS Quacquarelli Symonds и проект «Социальный навигатор» медиагруппы «Россия сегодня» представил русифицированную версию Мирового рейтинга лучших университетов по версии QS. Этот рейтинг составляется британской маркетинговой компанией Quacquarelli Symonds (QS) на основе 6 показателей с разным весом (академическая репутация, репутация среди работодателей, соотношение профессорско-преподавательского состава и студентов, доля иностранных обучающихся, процент иностранных сотрудников, объем цитирований на преподавателя). На первых позициях во всех международных рейтингах Стенфордский, Гарвардский, Оксфордский, Кембриджский университеты, Массачусетский технологический университет.

Расстановка сил среди отечественных высших учебных заведений несколько изменилась за последние годы. Первый среди российских вузов – Московский государственный российский университет им. М.В. Ломоносова – занимает 108-е место. Следующие университеты, входящие в лидирующую пятерку, значительно ниже. Существенно ухудшил свои позиции Санкт-Петербургский государственный